



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE BIBLIOTECOLOGÍA



Tutorial para citar utilizando el Estilo Chicago con base en el ***The Chicago Manual of Style***, sixteenth edition.

Por Nallely Hernández Sánchez.

Contenido

- [Objetivos](#)

- Sistemas para citar

- [1. Sistema de notas](#)

- [Estructura básica de una nota](#)
 - [Nota al pie o nota final de un libro](#)
 - [Nota al pie o nota final de un libro con autor más un traductor](#)
 - [Nota al pie o nota final de un capítulo en un libro editado](#)
 - [Nota al pie o nota final de un artículo de revista](#)
 - [Elaboración de la Bibliografía](#)

- [2. Sistema de referencias autor-fecha entre paréntesis \(citas en el texto\)](#)

- [Estructura básica de referencias autor-fecha](#)
 - [Cita en el texto de un libro](#)
 - [Cita en el texto de un libro con autor más un traductor](#)
 - [Cita en el texto de un capítulo en un libro editado](#)
 - [Cita en el texto de un artículo de revista](#)
 - [Elaboración de una lista de Referencias Bibliográficas](#)

- [Bibliografía consultada para la elaboración del tutorial](#)

Objetivos

- Identificar cuáles son los dos sistemas que se pueden utilizar cuando citamos con base en el Estilo Chicago.
- Señalar la estructura de cada uno de los sistemas.
- Aprender a elaborar Bibliografías, y listas de Referencias Bibliográficas, dependiendo del sistema que se adopte.
- Mostrar ejemplos de la aplicación de ambos sistemas en casos concretos como: un libro con autor, un libro con autor más un traductor, un capítulo en un libro editado, y un artículo de revista.

[Contenido](#)

Sistema de notas

Estas pueden ser de dos tipos:

- Notas al pie *footnotes*,
- Notas finales *endnotes*.

La única diferencia entre ambas notas es que las *notas al pie* se colocan en la hoja en la que se elaboro la cita, mientras que las *notas finales* aparecen al final de un documento.

Debido a su flexibilidad , este sistema es muy utilizado en publicaciones de Arte, Historia y Literatura.

En el caso de ser necesario, este sistema puede ir acompañado de una [Bibliografía](#) al final del documento.

[Contenido](#)

Estructura básica de una nota

Las *notas al pie* y las *notas finales*, generalmente contienen los elementos siguientes:

- Autor
 - Título
 - Datos de la publicación
-
- Una nota comienza con el nombre de pila del autor.
 - Los elementos se separan con una coma.
 - Los datos de la publicación se encierran entre paréntesis.
 - Los títulos de libros, revistas (obras más grandes) se colocan en cursiva; los títulos de capítulos, artículos de revistas (obras más pequeñas) se escriben *sin usar* letra cursiva, y entre comillas.
 - Los términos como *edición*, *volumen*, *editor*, *editado por*, *traductor* y *traducido por* se abrevian.

[Contenido](#)

BRAZOS BARATOS PARA EL CAFÉ

Hay quienes aseguran que el café resulta casi tan importante como el petróleo en el mercado internacional. A principios de la década del cincuenta, América Latina abastecía las cuatro quintas partes del café que se consumía en el mundo; la competencia del café *robusta*, de África, de peor calidad pero de precio más bajo, ha reducido la participación latinoamericana en los años siguientes. No obstante, la sexta parte de las divisas que la región obtiene en el exterior proviene, actualmente, del café. Las fluctuaciones de los precios afectan a quince países del sur del río Bravo. Brasil es el mayor productor del mundo; del café obtiene cerca de la mitad de sus ingresos por exportaciones. El Salvador, Guatemala, Costa Rica y Haití dependen también en gran medida del café, que además provee las dos terceras partes de las divisas de Colombia.

El café había traído consigo la inflación a Brasil; entre 1824 y 1854, el precio de un hombre se multiplicó por dos. Ni el algodón del norte ni el azúcar del nordeste, agotados ya los ciclos de la prosperidad, podían pagar aquellos caros esclavos. Brasil se desplazó hacia el sur. Además de la mano de obra esclava, el café utilizó los brazos de los inmigrantes europeos, que entregaban a los propietarios la mitad de sus cosechas, en un régimen de medianería que aún hoy predomina en el interior de Brasil. Los turistas que actualmente atraviesan los bosques de Tijuca para ir a nadar a las aguas de la barra ignoran que allí, en las montañas que rodean a Río de Janeiro, hubo grandes cafetales hace más de un siglo. Por los flancos de la sierra, las plantaciones continuaron, rumbo al estado de San Pablo, su desenfadada cacería del humus de nuevas tierras vírgenes. Ya agonizaba el siglo cuando los latifundistas cafetaleros, convertidos en la nueva élite social de Brasil, afilaron los lápices y sacaron cuentas: más baratos resultaban los salarios de subsistencia que la compra y manutención de los escasos esclavos. Se abolió la esclavitud en 1888, y quedaron así inauguradas formas combinadas de servidumbre feudal y trabajo asalariado que persisten en nuestros días. Legiones de braceros «libres» acompañarían, desde entonces, la peregrinación del café. El valle del río Paraíba se convirtió en la zona más rica del país, pero fue rápidamente aniquilado por esta planta perecedera que, cultivada en un sistema destructivo, iba dejando a sus espaldas bosques arrasados, reservas

NOTA AL PIE O NOTA FINAL DE UN LIBRO

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

El abastecimiento de café de América Latina al mundo, se ha visto afectado, pues: “A principios de la década del cincuenta, América Latina abastecía las cuatro quintas partes del café que se consumía en el mundo; la competencia del café *robusta*, de África, de peor calidad pero de precio más bajo, ha reducido la participación latinoamericana en los años siguientes.”¹

Tu nota al pie o nota final debe incluir los siguientes elementos:

Nombre del autor, **Título**, **Número de edición**. (**Lugar de publicación: Editorial**, **fecha de publicación**), **página (s) de donde se tomó la información**.

Ya aplicada la norma, la nota quedaría así:

1. **Eduardo Galeano**, *Las venas abiertas de América Latina*, 3ra ed. (**México: Siglo XXI, 2004**), 129.

vez, de una "Providencia" que la protege, y de una misión que aquélla está cumpliendo.

Ya sabemos que en el hogar del campesino la esposa ocupa un lugar de autoridad y responsabilidad. Entre los romanos la mujer estaba, teóricamente, bajo la tutela del marido, y según la ley no disfrutaba de derechos. Pero no se la mantenía en reclusión como en el hogar griego. Compartía la vida de su marido y, como esposa y madre, creó un modelo de virtudes envidiado en edades posteriores. La autoridad paterna era estricta, por no decir severa, y los padres recibían el respeto de sus hijos, que participaban en las diversas ocupaciones en el campo, en la aldea y en la casa. Los padres se encargaban de la educación de los hijos, siendo ésta de tipo "práctico"; incluso las viejas leyendas apuntaban hacia una moraleja, y la ley de las Doce Tablas se aprendía de memoria.

En tiempos posteriores, se añoró la primitiva sencillez de los primeros tiempos, que sin duda fue idealizada. Pero no se trata de un mito; lo atestigua la literatura de los siglos III y II a. c., pues en esa época escribieron gentes que habían conocido a hombres educados en esta forma. Las "viejas costumbres" sobrevivían como realidades y, todavía más, como ideales. Al enumerar las virtudes que a través de su historia los romanos consideraron como típicamente romanas, debemos relacionarlas con las cualidades autóctonas, con las ocupaciones y modo de vida, con la lucha de los primeros tiempos por sobrevivir y con la religión de los primeros siglos de la República. Se verá que componen una sola pieza.

En todo catálogo de virtudes figura en primer lugar alguna constancia de que el hombre debe reconocer su subordinación a un algo externo que ejerce una "fuerza vinculatoria" sobre él, a la que se llamó *religio*, término que tiene una amplia aplicación. De un "hombre religioso" se decía que era un hombre de la más alta *pietas*, y *pietas* es parte de esa subordinación de la que hemos hablado. Se es *pious* respecto a los dioses si se reconocen sus dere-

EJEMPLO DE UN LIBRO CON AUTOR MÁS UN TRADUCTOR

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

El papel que jugaba la mujer, en la Roma antigua, ya ha sido descrito: "Entre los romanos la mujer estaba, teóricamente, bajo la tutela del marido, y según la ley no disfrutaba de derechos. Pero no se mantenía en reclusión como en el hogar griego. Compartía la vida de su marido y, como esposa y madre, creó un modelo de virtudes envidiado en edades posteriores." ²

Tu nota al pie o nota final debe incluir los siguientes elementos:

Nombre del autor, **Título**, abreviatura trad. Nombre del traductor (Lugar de publicación: Editorial, fecha de publicación), página (s) de donde se tomó la información.

Ya aplicada la norma, la nota quedaría así:

2. R. H. Barrow, *Los romanos*, trad. Margarita Villegas (México: FCE, 1950), 23.

RICHARD RUBIN
Assistant Professor
School of Library Science
Kent State University
Kent, Ohio

Evaluation of Reference Personnel

ABSTRACT

The evaluation of reference staff is a complex process involving important psychosocial as well as procedural factors. This article focuses on those aspects of performance evaluation that affect the motivation of reference workers to improve performance based on their performance evaluations. Factors such as rater-ratee interactions are explored as well as the motivational potential of various types of evaluation instruments.

INTRODUCTION

Reference service is a basic function in most libraries, and the evaluation of reference performance is a common subject in the library literature. Interestingly, however, the existing literature focuses primarily on departmental performance rather than on the performance of individual reference librarians. Departmental performance has been studied from a variety of perspectives including (a) the low accuracy of responses to reference queries (Heron & McClure, 1987; Crowley, 1985; Childers, 1980; Roy, 1985); (b) the level of patron satisfaction with reference services (D'Elia & Walsh, 1983); and (c) methodological considerations in obtaining valid data on which to base departmental evaluation (Weech & Goldhor, 1982; Bunge, 1985; Westbrook, 1989; Heron & McClure, 1987; Van House, 1990; Durrance, 1989). Discussions concerning the evaluation of individual performance tend to be anecdotal (Carter, 1985; Association of Research Libraries, 1987; Schwartz & Eakin, 1986). The issues raised concerning departmental performance are valuable, and it is logical to assume that such performance relies in large part on the performance of individual reference librarians and

EJEMPLO DE UN CAPÍTULO EN UN LIBRO EDITADO

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

Hablar de la evaluación del personal que atiende el área de consulta de las bibliotecas, no es una tarea sencilla, ya que: “La evaluación del personal de referencia es un proceso complejo que implica factores psicosociales, así como procedimientos importantes.”³

Tu nota al pie o nota final debe incluir los siguientes elementos:

Nombre del autor del capítulo, “**Título del capítulo,**” la palabra en **Título del libro editado**, la abreviatura ed. Nombre del editor (**Lugar de publicación: Editorial, año de publicación**), **página (s) de donde se obtuvo la información.**

Ya aplicada la norma, la nota quedaría así:

3. Richard Rubin, “**Evaluation of reference personnel,**” en **Evaluation of public services and public services personnel**, ed. Bryce Allen (**Illinois: University of Illinois, 1991**), 147.

LAS ENTIDADES Y LAS RELACIONES BIBLIOGRÁFICAS

Ariel Alejandro Rodríguez García
Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas
Universidad Nacional Autónoma de México
ariel@cuib.laborales.unam.mx

Aceptado:09/08/04
Recibido:02/07/05

Resumen:

Las entidades y las relaciones bibliográficas se elabora a partir del Grupo 1 Entidades y relaciones primarias del modelo FRBR y las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet, las cuales son definidas como elementos identificadores entre las jerarquías de una obra. En suma se concluye que el registro bibliográfico es el enlace entre las necesidades de los usuarios de la información y el universo bibliográfico que se encuentra en una colección.

Palabras claves: Registro bibliográfico, FRBR, relaciones bibliográficas, obra, expresión, manifestación e ítem.

Abstract

The entities and bibliographical relationships was developed from the Group 1 Entities and Primary Relationships of the model FRBR and the proposed bibliographical relations by Tillet, which they are you defined as pinpoint among the hierarchies of a work. In short is concluded that the bibliographical record is the link between the needs of the users of the information and the bibliographical universes that is found in a collection.

Key Words: FRBR: bibliographic relation; work; expression; manifestation; item; bibliographic record.

INTRODUCCIÓN

Las primeras investigaciones referentes a las relaciones bibliográficas se dieron en los años 70's, pero es para los 80's y hasta nuestros días que aparecen reportes teóricos y prácticos sobre el tema, desde entonces se observa con detenimiento las funciones del catálogo en línea, las entidades bibliográficas, así como el asiento principal, secundarios y referencias, además de revisar la estructura del registro de autoridad y el diseño de catálogo.

La destacada bibliotecólogo norteamericana Bárbara Tillet, impulsora del modelo FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records) y la primera en estudiar las relaciones bibliográficas señala, en su artículo *A taxonomy of bibliographic relationships*, que después de analizar veinticuatro códigos de catalogación, desde las reglas de Panizzi (1841) hasta la segunda edición de las reglas de catalogación angloamericanas (1978), en el registro bibliográfico pueden encontrarse siete relaciones, las cuales están implícitas o explícitamente en éste. Opinión que se comparte después de realizar varios ejercicios con su taxonomía en registros bibliográficos localizados en catálogos de bibliotecas universitarias mexicanas.

De tal forma, el propósito del trabajo es mostrar la correspondencia entre el Grupo 1 Entidades y Relaciones primarias del modelo FRBR y las siete relaciones bibliográficas propuestas por Tillet, porque son dos propuestas que, desde 1998, surgieron para que las agencias bibliográficas nacionales interpreten el registro bibliográfico del catálogo actual de la biblioteca, empleado el usuario para navegar en el "universo bibliográfico."

El trabajo está desarrollado en tres apartados: el primero referente al modelo conceptual FRBR, con atención principal al Grupo 1 Entidades y Relaciones primarias; el segundo apartado ofrece una breve explicación sobre las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet y, el tercer apartado es una aplicación práctica, desde luego, con ejemplo de nombres personales y algunas de sus principales obras que han sido publicadas en México. El trabajo finaliza con sus conclusiones y bibliografía.

La reflexión y crítica que deja la elaboración de esta investigación fue que, analizar el modelo FRBR y las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet son, sin duda, piezas teóricas básicas que, desde luego, permiten evaluar el registro bibliográfico desde una perspectiva nueva, ya que ofrecen un panorama oportuno para el diseño y evaluación del

EJEMPLO DE UN ARTÍCULO DE REVISTA

Si escribes un texto, y en el tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

Al ser el reflejo de una colección, la elaboración de cada uno de los registros bibliográficos cobra gran importancia, pues: "...el registro bibliográfico es el enlace entre las necesidades de los usuarios de la información y el universo bibliográfico que se encuentra en una colección."⁴

Tu nota al pie o nota final debe incluir los siguientes elementos:

Nombre del autor del artículo, "Título del artículo," Nombre de la revista volumen de la revista, número de la revista [si es el caso] (temporada o mes año de la publicación [si es el caso]): página (s) de donde se obtuvo la información.

Ya aplicada la norma, la nota quedaría así:

4. Ariel Rodríguez, "Las entidades y las relaciones bibliográficas," Hemera 3 (enero-junio 2005): 76.

En este caso al estar la revista paginada consecutivamente a través de un volumen, y al aparecer el mes o temporada junto con el año, se omite el número de la revista en la nota, en la bibliografía o en la lista de referencias bibliográficas..

Se elabora una Bibliografía cuando utilizamos el *sistema de notas*.

Las entradas bibliográficas siguen un orden alfabético.

Se utiliza sangría francesa para cada entrada bibliográfica.

Cuando incluimos varias obras de un mismo autor, a partir de la segunda, el apellido del autor es reemplazado por cinco guiones bajos, formando una línea continua.

Los elementos son separados por puntos.

El año de publicación aparece al final de la entrada bibliográfica, salvo algunas excepciones.

Los datos de publicación no se encierran entre paréntesis.

BIBLIOGRAFÍA

Barrow, R. H.. *Los romanos*. Traducido por Margarita Villegas. México: FCE, 1950.

Galeano, Eduardo. *Las venas abiertas de América Latina*. 3ra ed. México: Siglo XXI, 2004.

_____. *Ser como ellos y otros artículos*. México: Siglo XXI, 2006.

_____. *Vagamundo y otros relatos*. México: Siglo XXI, 2012.

Rodríguez, Ariel. "Las entidades y las relaciones bibliográficas." *Hemera* 3 (enero-junio 2005): 76-85.

Rubin, Richard. "Evaluation of reference personnel." En *Evaluation of Public Services and Public Services Personnel*, editado por Bryce Allen, 147-65. Illinois: University of Illinois, 1991.

Sistema de referencias autor-fecha entre paréntesis (citas en el texto)

Este sistema es muy utilizado en publicaciones de Ciencias y Ciencias Sociales, aunque puede ser adaptado para cualquier obra, algunas veces añadiendo notas al pie o notas finales.

El sistema debe ir acompañado de una [Lista de Referencias](#) al final del documento.

[Contenido](#)

Estructura básica de referencias autor-fecha

Las referencias autor-fecha, generalmente contienen los siguientes elementos:

- Apellido del autor.
- Año de publicación.
- Número (s) de página, en caso de ser necesario.

Elementos que son colocados entre paréntesis , tal como se observa a continuación:

(Apellido del autor año de publicación, página (s))

En el caso de que citemos una reimpresión o edición moderna, al utilizar este sistema, se debe incluir la fecha original de la publicación entre corchetes, tal como se muestra a continuación:

(Apellido del autor [fecha original] año de publicación, página (s))

BRAZOS BARATOS PARA EL CAFÉ

Hay quienes aseguran que el café resulta casi tan importante como el petróleo en el mercado internacional. A principios de la década del cincuenta, América Latina abastecía las cuatro quintas partes del café que se consumía en el mundo; la competencia del café *robusta*, de África, de peor calidad pero de precio más bajo, ha reducido la participación latinoamericana en los años siguientes. No obstante, la sexta parte de las divisas que la región obtiene en el exterior proviene, actualmente, del café. Las fluctuaciones de los precios afectan a quince países del sur del río Bravo. Brasil es el mayor productor del mundo; del café obtiene cerca de la mitad de sus ingresos por exportaciones. El Salvador, Guatemala, Costa Rica y Haití dependen también en gran medida del café, que además provee las dos terceras partes de las divisas de Colombia.

El café había traído consigo la inflación a Brasil; entre 1824 y 1854, el precio de un hombre se multiplicó por dos. Ni el algodón del norte ni el azúcar del nordeste, agotados ya los ciclos de la prosperidad, podían pagar aquellos caros esclavos. Brasil se desplazó hacia el sur. Además de la mano de obra esclava, el café utilizó los brazos de los inmigrantes europeos, que entregaban a los propietarios la mitad de sus cosechas, en un régimen de medianería que aún hoy predomina en el interior de Brasil. Los turistas que actualmente atraviesan los bosques de Tijuca para ir a nadar a las aguas de la barra ignoran que allí, en las montañas que rodean a Río de Janeiro, hubo grandes cafetales hace más de un siglo. Por los flancos de la sierra, las plantaciones continuaron, rumbo al estado de San Pablo, su desenfundada cacería del humus de nuevas tierras vírgenes. Ya agonizaba el siglo cuando los latifundistas cafetaleros, convertidos en la nueva élite social de Brasil, afilaron los lápices y sacaron cuentas: más baratos resultaban los salarios de subsistencia que la compra y manutención de los escasos esclavos. Se abolió la esclavitud en 1888, y quedaron así inauguradas formas combinadas de servidumbre feudal y trabajo asalariado que persisten en nuestros días. Legiones de braceros «libres» acompañarían, desde entonces, la peregrinación del café. El valle del río Paraíba se convirtió en la zona más rica del país, pero fue rápidamente aniquilado por esta planta perecedera que, cultivada en un sistema destructivo, iba dejando a sus espaldas bosques arrasados, reservas

EJEMPLO DE UN LIBRO

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

El abastecimiento de café de América Latina al mundo, se ha visto afectado, pues: “A principios de la década del cincuenta, América Latina abastecía las cuatro quintas partes del café que se consumía en el mundo; la competencia del café *robusta*, de África, de peor calidad pero de precio más bajo, ha reducido la participación latinoamericana en los años siguientes.” (Galeano [1971] 2004, 129)

Tu cita en el texto debe incluir los siguientes elementos:

(Apellido del autor año de publicación, página (s))

o bien si se trata de una reimpresión o edición moderna de la obra, se incluye la fecha original de la publicación:

(Apellido del autor [fecha original] año de publicación, página (s))

Mismos que se colocan al terminar la cita, tal como se muestra en el segundo párrafo.

vez, de una "Providencia" que la protege, y de una misión que aquélla está cumpliendo.

Ya sabemos que en el hogar del campesino la esposa ocupa un lugar de autoridad y responsabilidad.

Entre los romanos la mujer estaba, teóricamente, bajo la tutela del marido, y según la ley no disfrutaba de derechos. Pero no se la mantenía en reclusión como en el hogar griego. Compartía la vida de su marido y, como esposa y madre, creó un modelo de virtudes envidiado en edades posteriores. La autoridad paterna era estricta, por no decir severa, y los padres recibían el respeto de sus hijos, que participaban en las diversas ocupaciones en el campo, en la aldea y en la casa. Los padres se encargaban de la educación de los hijos, siendo ésta de tipo "práctico"; incluso las viejas leyendas apuntaban hacia una moraleja, y la ley de las Doce Tablas se aprendía de memoria.

En tiempos posteriores, se añoró la primitiva sencillez de los primeros tiempos, que sin duda fue idealizada. Pero no se trata de un mito; lo atestigua la literatura de los siglos III y II a. c., pues en esa época escribieron gentes que habían conocido a hombres educados en esta forma. Las "viejas costumbres" sobrevivían como realidades y, todavía más, como ideales. Al enumerar las virtudes que a través de su historia los romanos consideraron como típicamente romanas, debemos relacionarlas con las cualidades autóctonas, con las ocupaciones y modo de vida, con la lucha de los primeros tiempos por sobrevivir y con la religión de los primeros siglos de la República. Se verá que componen una sola pieza.

En todo catálogo de virtudes figura en primer lugar alguna constancia de que el hombre debe reconocer su subordinación a un algo externo que ejerce una "fuerza vinculatoria" sobre él, a la que se llamó *religio*, término que tiene una amplia aplicación. De un "hombre religioso" se decía que era un hombre de la más alta *pietas*, y *pietas* es parte de esa subordinación de la que hemos hablado. Se es *pius* respecto a los dioses si se reconocen sus dere-

EJEMPLO DE UN LIBRO CON AUTOR MÁS UN TRADUCTOR

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

El papel que jugaba la mujer, en la Roma antigua, ya ha sido descrito: "Entre los romanos la mujer estaba, teóricamente, bajo la tutela del marido, y según la ley no disfrutaba de derechos. Pero no se mantenía en reclusión como en el hogar griego. Compartía la vida de su marido y, como esposa y madre, creó un modelo de virtudes envidiado en edades posteriores." (Barrow 1950, 23)

Tu cita en el texto debe incluir los siguientes elementos:

(Apellido del autor año de publicación, página (s))

o bien si se trata de una reimpresión o edición moderna de la obra, se incluye la fecha original de la publicación:

(Apellido del autor [fecha original] año de publicación, página (s))

Mismos que se colocan al terminar la cita, tal como se muestra en el segundo párrafo.

RICHARD RUBIN
Assistant Professor
School of Library Science
Kent State University
Kent, Ohio

Evaluation of Reference Personnel

ABSTRACT

The evaluation of reference staff is a complex process involving important psychosocial as well as procedural factors. This article focuses on those aspects of performance evaluation that affect the motivation of reference workers to improve performance based on their performance evaluations. Factors such as rater-ratee interactions are explored as well as the motivational potential of various types of evaluation instruments.

INTRODUCTION

Reference service is a basic function in most libraries, and the evaluation of reference performance is a common subject in the library literature. Interestingly, however, the existing literature focuses primarily on departmental performance rather than on the performance of individual reference librarians. Departmental performance has been studied from a variety of perspectives including (a) the low accuracy of responses to reference queries (Hernon & McClure, 1987; Crowley, 1985; Childers, 1980; Roy, 1985); (b) the level of patron satisfaction with reference services (D'Elia & Walsh, 1983); and (c) methodological considerations in obtaining valid data on which to base departmental evaluation (Weech & Goldhor, 1982; Bunge, 1985; Westbrook, 1989; Hernon & McClure, 1987; Van House, 1990; Durrance, 1989). Discussions concerning the evaluation of individual performance tend to be anecdotal (Carter, 1985; Association of Research Libraries, 1987; Schwartz & Eakin, 1986). The issues raised concerning departmental performance are valuable, and it is logical to assume that such performance relies in large part on the performance of individual reference librarians and

EJEMPLO DE UN CAPÍTULO EN UN LIBRO EDITADO

Si escribes un texto, y en él tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

Hablar de la evaluación del personal que atiende el área de consulta de las bibliotecas, no es una tarea sencilla, ya que: “La evaluación del personal de referencia es un proceso complejo que implica factores psicosociales, así como procedimientos importantes.” (Rubin 1991, 147)

Tu cita en el texto debe incluir los siguientes elementos:

(Apellido del autor año de publicación, página (s))

o bien si se trata de una reimpresión o edición moderna de la obra, se incluye la fecha original de la publicación:

(Apellido del autor [fecha original] año de publicación, página (s))

Mismos que se colocan al terminar la cita, tal como se muestra en el segundo párrafo.

LAS ENTIDADES Y LAS RELACIONES BIBLIOGRÁFICAS

Ariel Alejandro Rodríguez García
Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas
Universidad Nacional Autónoma de México
ariel@cuib.laborales.unam.mx

Aceptado:09/08/04
Recibido:02/07/05

Resumen:

Las entidades y las relaciones bibliográficas se elabora a partir del Grupo 1 Entidades y relaciones primarias del modelo FRBR y las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet, las cuales son definidas como elementos identificadores entre las jerarquías de una obra. En suma se concluye que el registro bibliográfico es el enlace entre las necesidades de los usuarios de la información y el universo bibliográfico que se encuentra en una colección.

Palabras claves: Registro bibliográfico, FRBR, relaciones bibliográficas, obra, expresión, manifestación e ítem.

Abstract

The entities and bibliographical relationships was developed from the Group 1 Entities and Primary Relationships of the model FRBR and the proposed bibliographical relations by Tillet, which they are you defined as pinpoint among the hierarchies of a work. In short is concluded that the bibliographical record is the link between the needs of the users of the information and the bibliographical universes that is found in a collection.

Key Words: FRBR: bibliographic relation; work; expression; manifestation; item; bibliographic record.

INTRODUCCIÓN

Las primeras investigaciones referentes a las relaciones bibliográficas se dieron en los años 70's, pero es para los 80's y hasta nuestros días que aparecen reportes teóricos y prácticos sobre el tema, desde entonces se observa con detenimiento las funciones del catálogo en línea, las entidades bibliográficas, así como el asiento principal, secundarios y referencias, además de revisar la estructura del registro de autoridad y el diseño de catálogo.

La destacada bibliotecóloga norteamericana Bárbara Tillet, impulsora del modelo FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records) y la primera en estudiar las relaciones bibliográficas señala, en su artículo *A taxonomy of bibliographic relationships*, que después de analizar veinticuatro códigos de catalogación, desde las reglas de Panizzi (1841) hasta la segunda edición de las reglas de catalogación angloamericanas (1978), en el registro bibliográfico pueden encontrarse siete relaciones, las cuales están implícitas o explícitamente en éste. Opinión que se comparte después de realizar varios ejercicios con su taxonomía en registros bibliográficos localizados en catálogos de bibliotecas universitarias mexicanas.

De tal forma, el propósito del trabajo es mostrar la correspondencia entre el Grupo 1 Entidades y Relaciones primarias del modelo FRBR y las siete relaciones bibliográficas propuestas por Tillet, porque son dos propuestas que, desde 1998, surgieron para que las agencias bibliográficas nacionales interpreten el registro bibliográfico del catálogo actual de la biblioteca, empleado el usuario para navegar en el "universo bibliográfico."

El trabajo está desarrollado en tres apartados: el primero referente al modelo conceptual FRBR, con atención principal al Grupo 1 Entidades y Relaciones primarias; el segundo apartado ofrece una breve explicación sobre las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet y, el tercer apartado es una aplicación práctica, desde luego, con ejemplo de nombres personales y algunas de sus principales obras que han sido publicadas en México. El trabajo finaliza con sus conclusiones y bibliografía.

La reflexión y crítica que deja la elaboración de esta investigación fue que, analizar el modelo FRBR y las relaciones bibliográficas propuestas por Tillet son, sin duda, piezas teóricas básicas que, desde luego, permiten evaluar el registro bibliográfico desde una perspectiva nueva, ya que ofrecen un panorama oportuno para el diseño y evaluación del

EJEMPLO DE UN ARTÍCULO DE REVISTA

Si escribes un texto, y en el tomas la idea de otra persona, como se observa en el siguiente ejemplo:

Al ser el reflejo de una colección, la elaboración de cada uno de los registros bibliográficos cobra gran importancia, pues: "...el registro bibliográfico es el enlace entre las necesidades de los usuarios de la información y el universo bibliográfico que se encuentra en una colección." (Rodríguez 2005, 76)

Tu cita en el texto debe incluir los siguientes elementos:

(Apellido del autor año de publicación, página (s))

o bien si se trata de una reimpresión o edición moderna de la obra, se incluye la fecha original de la publicación:

(Apellido del autor [fecha original] año de publicación, página (s))

Mismos que se colocan al terminar la cita, tal como se muestra en el segundo párrafo.

Se elabora una lista de Referencias bibliográficas cuando utilizamos el *sistema de referencias autor-fecha*.

Las entradas bibliográficas siguen un orden alfabético.

Se utiliza sangría francesa para cada entrada bibliográfica.

Cuando incluimos varias obras de un mismo autor, a partir de la segunda, el apellido del autor es reemplazado por cinco guiones bajos, formando una línea continua.

Los elementos son separados por puntos.

El año de publicación aparece después del nombre del autor.

Los datos de publicación no se encierran entre paréntesis.

REFERENCIAS DEL SISTEMA REFERENCIAS AUTOR-FECHA

Barrow, R. H.. 1950. *Los romanos*. Traducido por Margarita Villegas . México: FCE.

Galeano, Eduardo. 2004. *Las venas abiertas de América Latina*. 3ra ed. México: Siglo XXI.

_____. 2006. *Ser como ellos y otros artículos*. México: Siglo XXI.

_____. 2012. *Vagamundo y otros relatos*. México: Siglo XXI.

Rodríguez, Ariel. 2005. "Las entidades y las relaciones bibliográficas." *Hemera* 3 (enero-junio): 76-85.

Rubin, Richard. 1991. "Evaluation of reference personnel." En *Evaluation of Public Services and Public Services Personnel*, editado por Bryce Allen, 147-65. Illinois: University of Illinois.

Bibliografía consultada para la elaboración del tutorial

University of Chicago Press. “Documentation I: Notes and bibliography.” En *The Chicago manual of style*. 16 ed., 653-784. Chicago: University of Chicago Press, 2010.

University of Chicago Press. “Documentation II: Author-Date References.” En *The Chicago manual of style*. 16 ed., 785-810. Chicago: University of Chicago Press, 2010.

[Contenido](#)